



Совет Безопасности

UNISA COLLECTION

PROVISIONAL

S/PV.3027

7 January 1992

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ  
ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник,  
7 января 1992 года, в 17 ч. 25 м.

Председатель: сэръ Дэвид ХЭННЭЙ (Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной  
Ирландии)

<u>Члены:</u>	Австрия	г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР
	Бельгия	г-н НОТЕРДАМ
	Кабо-Верде	г-н ЖЕЗУШ
	Китай	г-н ЛИ Даюй
	Эквадор	г-н ПОССО СЕРРАНО
	Франция	г-н МЕРИМЕ
	Венгрия	г-н ЭРДЁШ
	Индия	г-н МЕНОН
	Япония	г-н ХАТАНО
	Марокко	г-н БЕНДЖЕЛЛУН ТУИМИ
	Российская Федерация	г-н ВОРОНЦОВ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
	Венесуэла	г-н АРРИА
	Зимбабве	г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 45 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

УСТНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ С ЕГО ДОКЛАДОМ ОТ 5 ЯНВАРЯ 1992 ГОДА (S/23363)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет Безопасности о том, что мною получено письмо от представителя Югославии, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта, стоящего в повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить представителя Югославии для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Силович (Югославия) занимает место, отведенное для него за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе предварительных консультаций.

В результате проведенных членами Совета Безопасности консультаций мне было поручено выступить со следующим заявлением от имени Совета:

"Члены Совета Безопасности обсудили 7 января трагический инцидент, происшедший в Югославии ранее в тот же день, когда югославский самолет сбил вертолеты Контрольной миссии Европейского сообщества в Югославии, в результате чего погибли четыре итальянца и один француз - члены Контрольной миссии.

Члены Совета осудили это безжалостное нападение на безоружный гражданский персонал. Они выразили самые искренние соболезнования семьям погибших. Они отметили, что югославские власти взяли на себя ответственность за это грубое нарушение соглашения о прекращении огня, указали, что они примут необходимые дисциплинарные меры в отношении виновных, и вновь заявили о своей полной приверженности соглашению

(Председатель)

о прекращении огня. Члены Совета призвали власти Югославии принять все необходимые меры, с тем чтобы виновные не остались безнаказанными и чтобы исключить повторение подобных инцидентов в будущем.

Члены Совета вновь настоятельно призвали все стороны конфликта в Югославии соблюдать свои обязательства по прекращению огня. Они подчеркнули сохраняющееся значение роли, которую играет Контрольная миссия ЕС, согласно докладу Генерального секретаря от 5 января (S/23363). Они дали высокую оценку работе, проделанной членами Миссии, и призвали стороны в Югославии предоставить членам Миссии и персоналу ООН возможность выполнить свои функции при полном сотрудничестве всех сторон".

На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.